

**PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE
EXTRAORDINAIRE DU CONSEIL
MUNICIPAL DE DOLLARD-DES-
ORMEAUX, TENUE SANS LA PRÉSENCE
DU PUBLIC LE MARDI 15 DÉCEMBRE
2020, CONVOQUÉE POUR 18 h 35, ET À
LAQUELLE ÉTAIENT PRÉSENTS :**

**MINUTES OF THE SPECIAL SITTING OF
THE MUNICIPAL COUNCIL OF
DOLLARD-DES-ORMEAUX, HELD
WITHOUT PUBLIC PRESENCE ON
TUESDAY, DECEMBER 15, 2020,
SCHEDULED FOR 6:35 p.m., AND AT
WHICH WERE PRESENT:**

Maire / Mayor

Alex Bottausci

Conseillères et Conseillers / Councillors :

Laurence Parent
Errol Johnson
Mickey Max Guttman
Herbert Brownstein
Morris Vesely
Valérie Assouline
Pulkit Kantawala

Directeur général / City Manager

Jack Benzaquen

Greffière / City Clerk

Sophie Valois

ÉTAIT ABSENTE / WAS ABSENT :

Colette Gauthier

OUVERTURE DE LA SÉANCE

Tous formant quorum, le maire déclare la
séance ouverte à 18 h 40.

OPENING OF THE MEETING

All forming quorum the Mayor calls the
regular meeting to order at 6:40 p.m.

20 1234

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

Il est
proposé par le Conseiller Parent
appuyé par le Conseiller Johnson

QUE l'ordre du jour de la séance
extraordinaire du Conseil municipal du
15 décembre 2020 à 18 h 35 soit adopté, tel
que soumis.

APPROVAL OF THE AGENDA

It is
moved by Councillor Parent
seconded by Councillor Johnson

THAT the agenda of the Municipal Council
special sitting of December 15, 2020, at
6:35 p.m. be adopted, as submitted.

PÉRIODE DE QUESTIONS

Aucune question n'a été soumise.

QUESTION PERIOD

No questions were submitted.

20 1235

ADJUDICATION D'UN CONTRAT POUR LE LAVAGE DES VITRES DES DIFFÉRENTS BÂTIMENTS DE LA VILLE, DU 1ER JANVIER 2021 AU 31 DÉCEMBRE 2021, AVEC 4 OPTIONS DE RENOUVELLEMENT (2020-033)

AWARDING OF A CONTRACT FOR THE CLEANING OF WINDOWS FOR VARIOUS CITY BUILDINGS, FROM JANUARY 1, 2021, TO DECEMBER 31, 2021, WITH 4 RENEWAL OPTIONS (2020-033)

ATTENDU QU'un appel d'offres a été publié le 5 novembre 2020 dans le journal Constructo, sur le système électronique d'appel d'offres SÉAO et le site Internet de la Ville, pour le lavage des vitres des différents bâtiments de la Ville, du 1^{er} janvier 2021 au 31 décembre 2021, avec 4 options de renouvellement ;

WHEREAS a call for public tenders for the cleaning of windows for various City buildings, from January 1, 2021, to December 31, 2021, with 4 renewal options, was published in the Constructo journal, on the electronic tendering system SÉAO and the City website, on November 5, 2020;

ATTENDU QUE les soumissions suivantes ont été ouvertes publiquement le 23 novembre 2020 à 14 h :

WHEREAS the following tenders were publicly opened on November 23, 2020, at 2 p.m.:

Soumissionnaire	Coût total de la soumission (taxes incluses)
Lavage de vitres Rive-sud (9348-3311 Québec inc)	20 045,89 \$
Les entreprises Martin et Leblanc	24 038,97 \$
Lavage de vitres RM Ltée	28 582,78 \$
BSF Home Lavage de vitres inc.	29 905,00 \$
Entretin Calibec inc.	34 400,52 \$
Lavage de vitres Paul inc.	41 597,96 \$
Lavage de vitres Lanaudière (92795624 Québec inc)	51 313,34 \$
Lavage de vitres de l'Est	51 363,93 \$
Services d'entretien Limpionet	67 099,41 \$

ATTENDU QUE les soumissions ont été vérifiées par Martin Arsenault, chef de division - Ressources matérielles, Kristel de Repentigny, chef de section - Service des bâtiments, et Gabriel-Ian Tremblay, chef de section - Service des bâtiments :

WHEREAS the tenders were verified by Martin Arsenault, Division Head - Purchasing Department, Kristel de Repentigny - Section Head - Buildings Department, and Gabriel-Ian Tremblay - Section head - Buildings Department:

Il est
proposé par le Conseiller Johnson
appuyé par le Conseiller Guttman

It is
moved by Councillor Johnson
seconded by Councillor Guttman

QUE l'offre de **Lavage de vitres Rive-sud (9348-3311 Québec inc.)**, pour un coût total de soumission de 20 045,89 \$ (taxes incluses), pour le lavage des vitres des différents bâtiments de la ville du 1^{er} janvier 2021 au 31 décembre 2021, avec 4 options de renouvellement, sujet aux ajustements prévus aux documents d'appel d'offres, soit acceptée ; et

THAT the offer of **Lavage de vitres Rive-sud (9348-3311 Québec inc.)**, for a total bid amount of \$20,045.89 (taxes included), for the cleaning of windows for various City buildings, from January 1, 2021, to December 31, 2021, with 4 renewal options, subject to the adjustments provided for in the tender documents, be accepted; and

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée comme suit :

THAT this expenditure, less applicable tax rebates, be charged as follows:

Poste budgétaire <i>Budget item</i>	Montant (taxes incluses) <i>Amount (taxes included)</i>
281-100-535	2 729,16 \$
281-100-539	1 500,00 \$
281-200-535	2 826,04 \$
281-210-535	2 400,00 \$
281-300-533	4 828,95 \$
281-500-533	2 023,56 \$
222-000-533	862,31 \$
221-000-533	2 023,56 \$
281-220-533	862,31 \$

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2020-400-0264

20 1236

**APPROBATION DE LA LISTE DE
SUBVENTIONS ANNUELLES AUX AÎNÉS**

**APPROVAL OF THE LIST OF ANNUAL
SENIORS GRANTS**

Il est
proposé par le Conseiller Guttman
appuyé par le Conseiller Brownstein

It is
moved by Councillor Guttman
seconded by Councillor Brownstein

QUE le trésorier soit autorisé à donner une subvention à chacun des citoyens aînés de Dollard-des-Ormeaux inscrits sur la liste couvrant la période du 8 au 14 décembre 2020, sous réserve que chacun d'eux remplisse les conditions établies par la Ville; et

THAT the Treasurer be authorized to give a grant to each of the senior citizens of Dollard-des-Ormeaux entered on the list covering the period of December 8 to 14, 2020, provided that each of them meet the criteria established by the City; and

Que ladite subvention soit imputée au poste budgétaire 279-000-943.

THAT said grant be charged to budget item 279-000-943.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2020-300-0267

20 1237

AVIS DE MOTION - MODIFICATION AU RÈGLEMENT 00-881 RÉGISSANT LES ENSEIGNES AUX FINS DE PERMETTRE L'INSTALLATION D'ENSEIGNES MURALES À UNE HAUTEUR EXCÉDANT 7,3 m (24 PIEDS) DU POINT LE PLUS ÉLEVÉ DU SOL POUR TOUT BÂTIMENT D'UN CONCESSIONNAIRE AUTOMOBILE AYANT PLUS D'UN ÉTAGE (PROJET R-2021-881-21)

NOTICE OF MOTION - AMENDMENT TO BY-LAW 00-881 CONCERNING SIGNS IN ORDER TO ALLOW MURAL SIGNS TO BE INSTALLED AT A HEIGHT EXCEEDING 7.3 m (24 FEET) ABOVE GRADE AT ITS HIGHEST POINT FOR ANY BUILDING OF A CAR DEALERSHIP WITH MORE THAN ONE STOREY (DRAFT R-2021-881-21)

Le Conseiller Brownstein,

Councillor Brownstein,

donne avis de motion à l'effet de proposer, à une séance ultérieure du Conseil, un règlement modifiant de nouveau le Règlement 00-881 régissant les enseignes aux fins de permettre l'installation d'enseignes murales à une hauteur excédant 7,3 m (24 pieds) du point le plus élevé du sol pour tout bâtiment d'un concessionnaire automobile ayant plus d'un étage.

gives notice of motion that a by-law to further amend By-law 00-881 concerning signs in order to allow mural signs to be installed at a height exceeding 7,3 m (24 feet) above grade at its highest point for any building of a car dealership with more than one storey, shall be introduced at a subsequent meeting of Council.

SD2020-600-0270

20 1238

ADOPTION DU PREMIER PROJET DE RÈGLEMENT R-2021-881-21-MODIFICATION AU RÈGLEMENT 00-881 RÉGISSANT LES ENSEIGNES AUX FINS DE PERMETTRE L'INSTALLATION D'ENSEIGNES MURALES À UNE HAUTEUR EXCÉDANT 7,3 m (24 PIEDS) DU POINT LE PLUS ÉLEVÉ DU SOL POUR TOUT BÂTIMENT D'UN CONCESSIONNAIRE AUTOMOBILE AYANT PLUS D'UN ÉTAGE

ADOPTION OF FIRST DRAFT BY-LAW R-2021-881-21 - AMENDMENT TO BY-LAW 00-881 CONCERNING SIGNS IN ORDER TO ALLOW MURAL SIGNS TO BE INSTALLED AT A HEIGHT EXCEEDING 7.3 m (24 FEET) ABOVE GRADE AT ITS HIGHEST POINT FOR ANY CAR DEALERSHIP BUILDING WITH MORE THAN ONE STOREY

ATTENDU QUE selon les dispositions de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme* (RLRQ, chapitre A-19.1), le Conseil municipal doit d'abord adopter, par résolution, un premier projet de règlement qui sera soumis à la consultation publique quant à son objet et aux conséquences de son adoption :

WHEREAS in conformity with *An Act Respecting Land Use Planning and Development* (CQLR, Chapter A-19.1), the Municipal Council must adopt, by resolution, a first draft by-law which shall be submitted to public consultation regarding its object and the consequences of its adoption:

Il est
proposé par le Conseiller Vesely
appuyé par la Conseillère Assouline

It is
moved by Councillor Vesely
seconded by Councillor Assouline

QUE le premier projet de règlement R-2021-881-21 intitulé « RÈGLEMENT MODIFIANT DE NOUVEAU LE RÈGLEMENT 00-881 RÉGISSANT LES ENSEIGNES AUX FINS DE PERMETTRE L'INSTALLATION D'ENSEIGNES MURALES À UNE HAUTEUR EXCÉDANT 7,3 m (24 PIEDS) DU POINT LE PLUS ÉLEVÉ DU SOL POUR TOUT BÂTIMENT D'UN CONCESSIONNAIRE AUTOMOBILE AYANT PLUS D'UN ÉTAGE » soit adopté.

THAT first draft by-law R-2021-881-21 entitled "BY-LAW TO FURTHER AMEND BY-LAW 00-881 CONCERNING SIGNS IN ORDER TO ALLOW MURAL SIGNS TO BE INSTALLED AT A HEIGHT EXCEEDING 7.3 m (24 FEET) ABOVE GRADE AT ITS HIGHEST POINT FOR ANY CAR DEALERSHIP BUILDING WITH MORE THAN ONE STOREY" be adopted.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2020-600-0261

20 1239

**ADOPTION DU PREMIER PROJET DE
RÉSOLUTION PP-015 RELATIF À UNE
DEMANDE D'AUTORISATION EN VERTU
DES DISPOSITIONS DU RÈGLEMENT
R-2013-085 SUR LES PROJETS
PARTICULIERS DE CONSTRUCTION, DE
MODIFICATION OU D'OCCUPATION
D'UN IMMEUBLE (PPCMOI) AUX FINS DE
PERMETTRE LA CONSTRUCTION DE
DEUX ÉDIFICES À APPARTEMENTS EN
COPROPRIÉTÉ DE 8 ÉTAGES SUR LE
LOT 1 844 258 SITUÉ SUR LE
BOULEVARD SAINT-JEAN (ZONE R-3p)**

ATTENDU QU'en vertu des dispositions du *Règlement R-2013-085 sur les projets particuliers de construction, de modification ou d'occupation d'un immeuble (PPCMOI)*, une demande d'autorisation a été déposée par Renato Rinollini de 9202-8505 Québec inc. visant à permettre la construction de deux édifices à appartements en copropriété de 8 étages sur le lot 1 844 258 situé sur le boulevard Saint-Jean, selon les plans datés du 26 juin 2020, soumis pour approbation par Constructions MétroCité inc. et tels que révisés par David W. Smith, architecte ;

ATTENDU QUE le projet déroge à diverses dispositions du règlement de zonage 82-704, parmi lesquelles le nombre maximum d'étages, la surface au sol minimale par unité de logement, l'aire d'agrément minimale, l'occupation maximale de l'emplacement, le coefficient d'occupation du sol (COS) maximal, les retraits latéraux et l'empiètement maximal des balcons et terrasses ;

ATTENDU QUE le projet respecte les objectifs du Plan d'urbanisme ; et

ATTENDU la recommandation favorable du Comité consultatif d'urbanisme, telle que consignée au procès-verbal de sa réunion tenue le 29 juin 2020 :

Il est
proposé par la Conseillère Assouline
appuyé par le Conseiller Kantawala

D'autoriser le projet particulier de construction de l'immeuble situé sur le lot 1 844 258 du cadastre du Québec, circonscription foncière de Montréal, afin que l'immeuble situé sur le lot 1 844 258, sur le boulevard Saint-Jean, puisse déroger à la réglementation d'urbanisme applicable dans la zone R-3p ; et

**APPROVAL OF FIRST DRAFT
RESOLUTION PP-015 RELATING TO AN
AUTHORIZATION REQUEST UNDER THE
PROVISIONS OF BY-LAW R-2013-085
CONCERNING SPECIFIC
CONSTRUCTION, ALTERATION OR
OCCUPANCY PROPOSALS FOR AN
IMMOVABLE (SCAOPI) IN ORDER TO
ALLOW THE CONSTRUCTION OF TWO
8-STOREY CONDOMINIUM APARTMENT
BUILDINGS ON LOT 1 844 258 LOCATED
ON SAINT-JEAN BOULEVARD
(ZONE R-3p)**

WHEREAS under the provisions of *By-law R-2013-085 concerning specific construction, alteration or occupancy proposals for an immovable (SCAOPI)*, an authorization request was submitted by Renato Rinollini of 9202-8505 Québec inc. in order to allow the construction of two 8-storey condominium apartment buildings on lot 1 844 258 located on Saint-Jean Boulevard, according to the plans dated June 26, 2020, submitted for approval by Constructions MétroCité inc. and as revised by David W. Smith, architect;

WHEREAS the project contravenes various provisions of zoning by-law 82-704 concerning, among other things, the maximum number of storeys, the minimum land area per dwelling unit, the minimum amenity area, the maximum lot coverage, the maximum floor space index, the side setbacks and the maximum encroachment of balconies and terraces;

WHEREAS the project respects the Planning Program objectives; and

WHEREAS the favorable recommendation of the Planning Advisory Committee, as recorded in the minutes of its meeting held on June 29, 2020:

It is
moved by Councillor Assouline
seconded by Councillor Kantawala

TO authorize the specific construction proposal for the immovable located on lot 1 844 258 of the Quebec cadastre, Montreal registration division, in order for the immovable located on lot 1 844 258, on Saint-Jean Boulevard, to be at variance with the Urban Planning by-laws applicable within zone R-3p; and

DE fixer, pour ce projet, les normes suivantes, lesquelles sont déroatoires au *Règlement 82-704 concernant le zonage de la Ville de Dollard-des-Ormeaux* :

1. Deux bâtiments de 8 étages, alors que le nombre maximum d'étages autorisé est de 4 ;
2. Une surface de terrain minimale de 57,9 m² (623,3 pi²) par unité de logement plutôt que le minimum requis de 69,67 m² (750 pi²) ;
3. Une aire d'agrément de ± 3902 m² (42,000 ft²) alors que le minimum requis est de 5600,7 m² (60,285 ft²) ;
4. Une occupation maximale de l'emplacement de 31 %, alors que pour un bâtiment de 8 étages, l'occupation maximale de l'emplacement est de 30 % ;
5. Un coefficient d'occupation du sol (COS) de 2,4 alors que pour un immeuble de 8 étages, le COS maximum est de 2 ;
6. Un retrait latéral gauche (sud) et droit (nord) de ± 7,5 m (± 24,6 pi), alors que le minimum requis est de 10,66 m (35 pi) et de 13,71 m (45 pi) pour la partie arrière gauche (sud) du bâtiment qui est adjacent à la zone résidentielle composée de maisons individuelles ; et
7. Des balcons et des terrasses qui empiètent sur un maximum de 1,82 m (6 pi) à l'intérieur d'un retrait latéral minimal qui a été réduit.

D'autoriser ce projet particulier, à la condition suivante :

- Que le premier projet de résolution adopté en vertu du *Règlement R-2013-085 sur les projets particuliers de construction, de modification ou d'occupation d'un immeuble (PPCMOI)* fasse l'objet d'un examen de conformité aux objectifs du Schéma d'aménagement et de développement et aux dispositions du document complémentaire en vertu du *Règlement RCG 15-073 de l'agglomération de Montréal*.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

TO set, for this project, the following standards which are not conforming to *By-law 82-704 concerning the zoning of Ville de Dollard-des-Ormeaux*:

1. Two 8-storey buildings, whereas the maximum allowed is 4 storeys ;
2. A minimum land area of 57.9 m² (623.3 ft²) per dwelling unit rather than the minimum required of 69.67 m² (750 ft²);
3. An amenity area of ±3902 m² (42,000 ft²) whereas the minimum required is 5600.7 m² (60,285 ft²) ;
4. A maximum lot coverage of 31%, whereas for an 8-storey building, the maximum lot coverage is 30%;
5. A floor/space index (FSI) of 2.4 , whereas for an 8-storey building the maximum FSI is 2;
6. A left (south) and right (north) side setback of ± 7.5 m (± 24.6 ft), whereas the required minimum is 10.66 m (35 ft) and 13.71 m (45 ft) for the rear left (south) side section of the building that is adjacent to the residential zone composed of single family dwellings; and
7. Balconies and terraces that encroach a maximum of 1.82 m (6 ft) within a reduced minimum side setback.

TO authorize this specific proposal, under the following condition:

- That the first draft resolution adopted under *By-law R-2013-085 concerning specific construction, alteration or occupancy proposals for an immovable (SCAOPI)* be subject to a compliance review with the objectives of The Montreal Urban Agglomeration Land Use and Development Plan and the provisions of the complimentary document under *By-law RCG 15-073 of the Montreal Agglomeration*.

CARRIED UNANIMOUSLY

20 1240

**APPROBATION D'UNE OPÉRATION
CADASTRALE POUR L'ÉMISSION D'UN
PERMIS DE LOTISSEMENT POUR LES
FUTURS LOTS 6 357 586 ET 6 357 587**

ATTENDU QUE Sarah Castoriano, chargée de projets, du Groupe Mach inc. a fait une demande de permis de lotissement pour le remplacement du lot 4 818 249, du cadastre du Québec, circonscription foncière de Montréal, par les futurs lots 6 357 586 et 6 357 587, selon le plan portant le numéro de dossier 45290-2 et le numéro de minute 19981, préparé par François Houle, arpenteur-géomètre, le 17 janvier 2020 ; et

ATTENDU QUE ledit plan est conforme aux normes de lotissement du règlement de zonage 82-704 :

Il est
proposé par le Conseiller Kantawala
appuyé par le Conseiller Parent

QUE le plan portant le numéro de dossier 45290-2 et le numéro de minute 19981, préparé par François Houle, arpenteur-géomètre, le 17 janvier 2020 relativement au projet de remplacement du lot 4 818 249, du cadastre du Québec, circonscription foncière de Montréal, situé sur le boulevard Des Sources, par les futurs lots 6 357 586 et 6 357 587, soit approuvé.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

20 1241

**ADOPTION DU RÈGLEMENT R-2020-153
DÉCRÉTANT DES DÉPENSES EN
IMMOBILISATIONS ET AUTORISANT UN
EMPRUNT DE 3 000 000 \$ POUR LA
RÉHABILITATION OU LE
REMPLACEMENT DE CONDUITES
D'ÉGOUTS ET D'EAU POTABLE SUR
PLUSIEURS RUES**

La greffière mentionne:

- Que le présent règlement a pour objet de décréter des dépenses en immobilisations et d'autoriser un emprunt de 3 000 000 \$ pour la réhabilitation ou le remplacement de

**APPROVAL OF A CADASTRAL
OPERATION TO ISSUE A SUBDIVISION
PERMIT FOR FUTURE LOTS 6 357 586
AND 6 357 587**

WHEREAS Sarah Castoriano, project manager, of Groupe Mach inc. submitted an application for a subdivision permit for the replacement of lot 4 818 249, of the Quebec cadastre, Montreal Registration Division, by future lots 6 357 586 and 6 357 587, according to the plan bearing file number 45290-2 and minute number 19981, prepared on January 17, 2020, by François Houle, Land Surveyor; and

WHEREAS the said plan respects the subdivision requirements of zoning by-law 82-704:

It is
moved by Councillor Kantawala
seconded by Councillor Parent

THAT plan bearing file number 45290-2 and minute number 19981, prepared on January 17, 2020, by François Houle, Land Surveyor, concerning the replacement of lot 4 818 249, of the Quebec cadastre, Montreal Registration Division, located on Sources Boulevard, by future lots 6 357 586 and 6 357 587, be approved.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2020-600-0262

**ADOPTION OF BY-LAW R-2020-153
AUTHORIZING CAPITAL EXPENDITURES
AND A LOAN OF \$3,000,000 FOR THE
REHABILITATION OR THE
REPLACEMENT OF SEWERS AND
WATER MAINS ON SEVERAL STREETS**

The City Clerk mentions that:

- The purpose of the present by-law is to authorize capital expenditures and a loan of \$3,000,000 for the rehabilitation or the replacement of sewers and water mains on

conduites d'égouts et d'eau potable sur plusieurs rues, pour un terme de vingt (20) ans ;

- Qu'un avis de motion a été donné et un projet de règlement a été déposé à une séance du Conseil tenue le 8 décembre 2020, conformément à l'article 356 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19) ;

- Qu'aucun changement n'a été apporté au règlement depuis le dépôt de son projet à cette même séance ; et

- Que des copies du projet de règlement déposé à cette même séance ont été mises à la disposition du public :

Il est

proposé par le Conseiller Johnson
appuyé par le Conseiller Parent

QUE le Règlement R-2020-153 intitulé « RÈGLEMENT DÉCRÉTANT DES DÉPENSES EN IMMOBILISATIONS ET AUTORISANT UN EMPRUNT DE 3 000 000 \$ POUR LA RÉHABILITATION OU LE REMPLACEMENT DE CONDUITES D'ÉGOUTS ET D'EAU POTABLE SUR PLUSIEURS RUES » soit adopté, tel que soumis.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

20 1242

ADOPTION DU RÈGLEMENT R-2020-154 DÉCRÉTANT DES DÉPENSES EN IMMOBILISATIONS ET AUTORISANT UN EMPRUNT DE 6 000 000 \$ POUR LA RECONSTRUCTION DE BORDURES ET DE TROTTOIRS, ET LE RESURFAÇAGE DE RUES COLLECTRICES EXISTANTES

La greffière mentionne:

- Que le présent règlement a pour objet de décréter des dépenses en immobilisations et d'autoriser un emprunt de 6 000 000 \$ pour la reconstruction de bordures et de trottoirs, et le resurfaçage de rues collectrices existantes, pour un terme de vingt (20) ans ;

- Qu'un avis de motion a été donné et un projet de règlement a été déposé à une séance du Conseil tenue le 8 décembre

several streets, on a twenty (20) year term;

- Notice of motion was given and a draft by-law was tabled at the December 8, 2020, Council meeting, in accordance with Section 356 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19):

- No changes were made to the by-law from the tabling of its draft at the said meeting; and

- Copies of the draft by-law tabled at the said meeting were made available to the public:

It is

moved by Councillor Johnson
seconded by Councillor Parent

THAT By-law R-2020-153 entitled "BY-LAW AUTHORIZING CAPITAL EXPENDITURES AND A LOAN OF \$3,000,000 FOR THE REHABILITATION OR THE REPLACEMENT OF SEWER AND WATER MAINS ON SEVERAL STREETS" be adopted, as submitted.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2020-600-0238

ADOPTION OF BY-LAW R-2020-154 AUTHORIZING CAPITAL EXPENDITURES AND A LOAN OF \$6,000,000 FOR THE RECONSTRUCTION OF CURBS AND SIDEWALKS, AND THE RESURFACING OF EXISTING COLLECTOR STREETS

The City Clerk mentions that:

- The purpose of the present by-law is to authorize capital expenditures and a loan of \$6,000,000 for the reconstruction of curbs and sidewalks, and the resurfacing of existing collector streets, on a twenty (20) year term;

- Notice of motion was given and a draft by-law was tabled at the December 8, 2020, Council meeting, in accordance with Section

2020, conformément à l'article 356 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19) ;

- Qu'aucun changement n'a été apporté au règlement depuis le dépôt de son projet à cette même séance ; et

- Que des copies du projet de règlement déposé à cette même séance ont été mises à la disposition du public :

Il est

proposé par le Conseiller Parent
appuyé par le Conseiller Johnson

QUE le Règlement R-2020-154 intitulé « RÈGLEMENT DÉCRÉTANT DES DÉPENSES EN IMMOBILISATIONS ET AUTORISANT UN EMPRUNT DE 6 000 000 \$ POUR LA RECONSTRUCTION DE BORDURES ET DE TROTTOIRS, ET LE RESURFAÇAGE DE RUES COLLECTRICES EXISTANTES » soit adopté, tel que soumis.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

356 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19):

- No changes were made to the by-law from the tabling of its draft at the said meeting; and

- Copies of the draft by-law tabled at the said meeting were made available to the public:

It is

moved by Councillor Parent
seconded by Councillor Johnson

THAT By-law R-2020-154 entitled "BY-LAW AUTHORIZING CAPITAL EXPENDITURES AND A LOAN OF \$6,000,000 FOR THE RECONSTRUCTION OF CURBS AND SIDEWALKS, AND THE RESURFACING OF EXISTING COLLECTOR STREETS" be adopted, as submitted.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2020-600-0239

20 1243

ADOPTION DU RÈGLEMENT R-2020-155 DÉCRÉTANT DES DÉPENSES EN IMMOBILISATIONS ET AUTORISANT UN EMPRUNT DE 800 000 \$ POUR LA RECONSTRUCTION DES COURTS DE TENNIS ET DE BASKETBALL AU PARC TERRY FOX

La greffière mentionne:

- Que le présent règlement a pour objet de décréter des dépenses en immobilisations et d'autoriser un emprunt de 800 000 \$ pour la reconstruction des courts de tennis et de basketball au parc Terry Fox, pour un terme de vingt (20) ans ;

- Qu'un avis de motion a été donné et un projet de règlement a été déposé à la séance du Conseil tenue le 8 décembre 2020, conformément à l'article 356 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19) ;

- Qu'aucun changement n'a été apporté au règlement depuis le dépôt de son projet à cette même séance ; et

ADOPTION OF BY-LAW R-2020-155 AUTHORIZING CAPITAL EXPENDITURES AND A LOAN OF \$800,000 FOR THE RECONSTRUCTION OF THE TENNIS AND BASKETBALL COURTS AT TERRY FOX PARK

The City Clerk mentions that:

- The purpose of the present by-law is to authorize capital expenditures and a loan of \$800,000 for the reconstruction of the tennis and basketball courts at Terry Fox Park, on a twenty (20) year term;

- Notice of motion was given and a draft by-law was tabled at the December 8, 2020, Council meeting, in accordance with Section 356 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19);

- No changes were made to the by-law from the tabling of its draft at the said meeting; and

- Que des copies du projet de règlement déposé à cette même séance ont été mises à la disposition du public :

Il est
proposé par le Conseiller Johnson
appuyé par le Conseiller Guttman

QUE le Règlement R-2020-155 intitulé « RÈGLEMENT DÉCRÉTANT DES DÉPENSES EN IMMOBILISATIONS ET AUTORISANT UN EMPRUNT DE 800 000 \$ POUR LA RECONSTRUCTION DES COURTS DE TENNIS ET DE BASKETBALL AU PARC TERRY FOX » soit adopté, tel que soumis.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

20 1244

ADOPTION DU RÈGLEMENT R-2020-156 DÉCRÉTANT DES DÉPENSES EN IMMOBILISATIONS ET AUTORISANT UN EMPRUNT DE 530 000 \$ POUR LA CONSTRUCTION D'UN STATIONNEMENT AVEC SYSTÈME DE BIORÉTENTION, D'UNE CONDUITE PLUVIALE ET L'AMÉNAGEMENT PAYSAGER AUTOUR DU BÂTIMENT MULTIFONCTIONNEL, AU PARC SUNNYBROOKE

La greffière mentionne:

- Que le présent règlement a pour objet de décréter des dépenses en immobilisations et d'autoriser un emprunt de 530 000 \$ pour la construction d'un stationnement avec système de biorétention, d'une conduite pluviale et l'aménagement paysager autour du bâtiment multifonctionnel, au parc Sunnybrooke, pour un terme de vingt (20) ans ;

- Qu'un avis de motion a été donné et un projet de règlement a été déposé à la séance du Conseil tenue le 8 décembre 2020, conformément à l'article 356 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19) ;

- Qu'aucun changement n'a été apporté au règlement depuis le dépôt de son projet à cette même séance ;

- Que des copies du projet de règlement déposé à cette même séance ont été mises à la disposition du public :

- Copies of the draft by-law tabled at the said meeting were made available to the public:

It is
moved by Councillor Johnson
seconded by Councillor Guttman

THAT By-law R-2020-155 entitled "BY-LAW AUTHORIZING CAPITAL EXPENDITURES AND A LOAN OF \$800,000 FOR THE RECONSTRUCTION OF THE TENNIS AND BASKETBALL COURTS AT TERRY FOX PARK" be adopted, as submitted.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2020-600-0240

ADOPTION OF BY-LAW R-2020-156 AUTHORIZING CAPITAL EXPENDITURES AND A LOAN OF \$530,000 FOR THE CONSTRUCTION OF A BIORETENTION PARKING, RAINWATER DRAINAGE PIPE AND THE LANDSCAPING AROUND THE MULTIFUNCTIONAL BUILDING, AT SUNNYBROOKE PARK

The City Clerk mentions that:

- The purpose of the present by-law is to authorize capital expenditures and a loan of \$530,000 for the construction of a bioretention parking, rainwater drainage pipe and the landscaping around the multifunctional building, at Sunnybrooke Park, on a twenty (20) year term;

- Notice of motion was given and a draft by-law was tabled at the December 8, 2020, Council meeting, in accordance with Section 356 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19):

- No changes were made to the by-law from the tabling of its draft at the said meeting;

- Copies of the draft by-law tabled at the said meeting were made available to the public:

Il est
proposé par le Conseiller Guttman
appuyé par le Conseiller Brownstein

It is
moved by Councillor Guttman
seconded by Councillor Brownstein

QUE le règlement R-2020-156 intitulé « RÈGLEMENT DÉCRÉTANT DES DÉPENSES EN IMMOBILISATION ET AUTORISANT UN EMPRUNT DE 530 000 \$ POUR LA CONSTRUCTION D'UN STATIONNEMENT AVEC SYSTÈME DE BIORÉTENTION, D'UNE CONDUITE PLUVIALE ET L'AMÉNAGEMENT PAYSAGER AUTOUR DU BÂTIMENT MULTIFONCTIONNEL, AU PARC SUNNYBROOKE » soit adopté, tel que soumis.

THAT By-law R-2020-156 entitled "BY-LAW AUTHORIZING CAPITAL EXPENDITURES AND A LOAN OF \$530,000 FOR THE CONSTRUCTION OF A BIORETENTION PARKING, RAINWATER DRAINAGE PIPE AND THE LANDSCAPING AROUND THE MULTIFUNCTIONAL BUILDING, AT SUNNYBROOKE PARK" be adopted as submitted.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2020-400-0232

20 1245

**ADOPTION DU RÈGLEMENT R-2020-157
SUR LES TAXES POUR L'EXERCICE
FINANCIER 2021**

**ADOPTION OF BY-LAW R-2020-157
CONCERNING TAXES FOR THE FISCAL
YEAR 2021**

La greffière mentionne :

The City Clerk mentions that:

- Que le présent règlement a pour objet de fixer, pour l'exercice financier 2021 :
- le coefficient applicable aux fins du calcul du taux de la taxe foncière générale pour la catégorie des immeubles non résidentiels ;
- le taux de la taxe foncière générale à être imposé et prélevé sur tout immeuble imposable porté au rôle d'évaluation foncière, selon la catégorie d'immeuble ;
- le taux d'une taxe spéciale relative au service de l'eau et autres services à être imposé et prélevé sur tout immeuble imposable porté au rôle d'évaluation foncière, selon la catégorie d'immeuble ;
- les taux de compensation pour services municipaux des immeubles exempts selon la *Loi sur la fiscalité municipale* ;
- le taux d'intérêt et de pénalité appliqué sur toute somme due à la Ville, y compris les arrérages de taxes, calculé de jour en jour à compter de la date à laquelle cette somme est devenue exigible ; et

- The purpose of the present by-law is to establish, for the 2021 fiscal year:
- the coefficient applicable to calculate the rate for the general property tax for non-residential immovables category;
- the rate of the general property tax to be imposed and levied on any immovable entered on the property assessment roll, according to the category of immovable;
- the rate of a special water tax and other services to be imposed and levied on any immovable entered on the property assessment roll, according to the category of immovable;
- the compensation rates for municipal services on exempt immovables according to *An Act respecting municipal taxation*;
- the rate of interest and penalty applied to any amount due to the City, including tax arrears, calculated day-to-day from the due date; and

- les dates d'exigibilité et autres modalités de paiement.

- the due dates and other terms of payment.

- Que le règlement concerne l'ensemble des immeubles situés sur le territoire de la Ville ;

- This by-law concerns all immovables located on the City territory;

- Qu'un avis de motion a été donné et un projet de règlement a été déposé à la séance du Conseil tenue le 8 décembre 2020, conformément à l'article 356 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19) ;

- Notice of motion was given and a draft by-law was tabled at the December 8, 2020 Council meeting, in accordance with Section 356 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19);

- Qu'aucun changement n'a été apporté au règlement depuis le dépôt de son projet à cette même séance ; et

- No modification was made to the by-law from the tabling of its draft at the said meeting; and

- Que des copies du projet de règlement déposé à cette même séance ont été mises à la disposition du public.

- Copies of the draft by-law tabled at the said meeting were made available to the public.

Il est

proposé par le Conseiller Vesely
appuyé par la Conseillère Assouline

It is

moved by Councillor Vesely
seconded by Councillor Assouline

QUE le Règlement R-2020-157 intitulé « RÈGLEMENT SUR LES TAXES POUR L'EXERCICE FINANCIER 2021 » soit adopté, tel que soumis.

THAT By-law R-2020-157 entitled "BY-LAW CONCERNING TAXES FOR THE 2021 FISCAL YEAR" be adopted, as submitted.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2020-900-0266

Toutes les affaires soumises au Conseil étant expédiées, la séance est levée à 18 h 54.

All the business requiring the attention of Council having been dispatched, the meeting is adjourned at 6:54 p.m.

(S) ALEX BOTTAUSCI

MAIRE / MAYOR

(S) SOPHIE VALOIS

GREFFIÈRE / CITY CLERK